



**REVUE INTERNATIONALE DE LANGAGE ET DE
PEDAGOGIE**

**ACTES DU DEUXIEME COLLOQUE DU
CEBELAE**

SUR LE THEME

**ENSEIGNEMENT ET APPRENTISSAGE DES
LANGUES ETRANGERES DANS LE CONTEXTE
MULTILINGUE AFRICAIN : ENJEUX, DEFIS ET
PERSPECTIVES**

(Université d'Abomey-Calavi du 28 au 30 juin 2023)

**REVUE SEMESTRIELLE DU CENTRE BENINOIS DES LANGUES
ETRANGERES (CEBELAE)
DE**

L'UNIVERSITE D'ABOMEY-CALAVI (UAC), BENIN

Site Web : www.cebelaebj email : rilap2022@gmail.com



Editions Africatex Média (EAM)

01 BP 3950, Porto-Novo, République du Bénin
Tél : (+229) 97 29 65 11 / 65 68 00 98 / 97 98 78 10

REVUE INTERNATIONALE DE LANGAGE ET DE PEDAGOGIE (RIL@P)



ACTES DU DEUXIEME COLLOQUE DU CEBELAE

SUR LE THEME

ENSEIGNEMENT ET APPRENTISSAGE DES LANGUES ETRANGERES DANS LE CONTEXTE MULTILINGUE AFRICAIN : ENJEUX, DEFIS ET PERSPECTIVES

(Université d'Abomey-Calavi du 28 au 30 juin 2023)

Vol 1, N°03, Numéro Spécial Juin 2023, ISSN 1659-5378

**Revue semestrielle du Centre Béninois des
Langues Etrangères (CEBELAE), Université
d'Abomey-Calavi (UAC), Bénin**

Sous la direction du :

Dr Rissikatou MOUSTAPHA BABALOLA

Maître de Conférences des Universités (CAMES)



Editions Africatex Média (EAM)

01 BP 3950, Porto-Novo, République du Bénin

Tél : (+229) 97 29 65 11 / 65 68 00 98 / 97 98 78 10

**REVUE INTERNATIONALE DE
LANGAGE ET DE PEDAGOGIE
(RIL@P)**

RIL@P

ACTES DU DEUXIEME COLLOQUE DU CEBELAE

SUR LE THEME

**ENSEIGNEMENT ET APPRENTISSAGE DES LANGUES
ETRANGERES DANS LE CONTEXTE MULTILINGUE
AFRICAIN : ENJEUX, DEFIS ET PERSPECTIVES**

(Université d'Abomey-Calavi du 28 au 30 juin 2023)

Vol 1, N°03, Numéro Spécial Juin 2023, ISSN 1659-5378

**Revue semestrielle du Centre Béninois des
Langues Etrangères (CEBELAE), Université
d'Abomey-Calavi (UAC), Bénin**

Sous la direction du :

Dr Rissikatou MOUSTAPHA BABALOLA

Maître de Conférences des Universités (CAMES)



Editions Africatex Média (EAM)

01 BP 3950, Porto-Novo, République du Bénin

Tél : (+229) 97 29 65 11 / 65 68 00 98 / 97 98 78 10

Copyright: CEBELAE / UAC & EAM

- ❖ Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous les pays.

- ❖ *No part of this journal may be reproduced in any form, by print, photo-print, microfilm or any other means, without written permission from the publisher.*

- ❖ **Dépôt légal, N°13959 du 21/04/22 ; 2ème Trimestre,
Bibliothèque Nationale, Porto-Novo, République du Bénin.**

ISSN 1659-5378



Editions Africatex Média
01 BP 3950, Oganla,
Porto-Novo, Rép. du Bénin
Tél : (+229) 97 29 65 11 / 65 68 00 98 / 97 98 78 1

JUIN 2023

Colloque tenu à l'Université d'Abomey-Calavi du 28 au 30 juin 2023

I. COMITE D'ORGANISATION

Président : Mme Rissikatou MOUSTAPHA BABALOLA, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Vice-Président : M. Sinsingnon Germain SAGBO, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Rapporteurs :

M. Casimir SOEDE, Maître-Assistant, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Bienvenu AZEHOUNGBO, Maître-Assistant, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Membres :

M. Dossou Flavien LANMANTCHION, Maître de Conférences, Université Nationale des Sciences, Technologies, Ingénierie et Mathématiques, Bénin

M. Théophile G. KODJO SONOU, Maître-Assistant, Institut Universitaire Panafricain, Bénin

M. Coffi Martinien ZOUNHIN TOBOULA, Maître-Assistant, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Mathias Azoua HOUNNOU, Maître-Assistant, Université de Parakou, Bénin

M. Oba-Nsola Agnila Léonard Clément BABALOLA, Maître-Assistant, Université de Parakou, Bénin

M. Crépin Djima LOKO, Maître-Assistant, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Servais DADJO, Maître-Assistant, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Mme Arlette Viviane J. HOUNHANOU, Maître-Assistant, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Mme Cécile HOUNNONTIN, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Secrétariat

Dr Amadou SALAMI, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Christian DJOHIVOU, doctorant, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Salami SALIFOU, doctorant, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Marius ADOUKONOU, doctorant, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Mme Pélagie KOUNOUKON, doctorante, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Yaya TAÏROU, doctorant, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Dieudonné AKLEGBOHOU, mastérand, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Issiaka ACHIROU, mastérand, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

II. COMITE SCIENTIFIQUE

Président : M. Innocent Sourou KOUTCHADE, Professeur, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Vice-Président : M. Ferdinand KPOHOUE, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Membres :

M. Célestin AMOUSSOU, Professeur, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Coffi SAMBIENI, Professeur, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Tokponto WEKENON, Professeur, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Julien GBAGUIDI, Professeur, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Komlan Essowè ESSIZEWA, Professeur, Université de Lomé, Togo

« ENSEIGNEMENT ET APPRENTISSAGE DES LANGUES ETRANGERES DANS
LE CONTEXTE MULTILINGUE AFRICAIN : ENJEUX, DEFIS ET PERSPECTIVES »

M. Vincent ATABAVIKPO, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Raphael YEBOU, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Moufoutaou ADJERAN, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Abraham OLOU, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Célestin GBAGUIDI, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Constant Yélian AGUESSY, Maître de Conférences, Université de Parakou, Bénin

M. Corneille TEBA, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Dossou Charles LIGAN, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Marcellin HOUNZANGBE, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Alexis H. SEGUEDEME, Maître de Conférences, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

M. Ibrahima SARR, Maître de Conférences, Université Gaston Berger, Sénégal

M. Ousmane NGOM, Maître de Conférences, Université Gaston Berger, Sénégal

M. Ousseynou THIAM, Maître de Conférences, Université Cheikh Anta Diop, Sénégal

Colloque tenu à l'Université d'Abomey-Calavi du 28 au 30 juin 2023

LIGNE EDITORIALE ET DOMAINES DE RECHERCHE

1. LIGNE EDITORIALE

La *Revue Internationale de Langage et de Pédagogie (RIL@P)* est une revue scientifique spécialisée qui couvre les domaines de recherche tels que les lettres, la linguistique, la sociolinguistique, la didactique, les sciences de l'éducation et les sciences sociales. Les articles que nous y publions peuvent être écrits en français, en anglais, en espagnol ou en allemand. Ces articles sont reçus au secrétariat du comité de rédaction de la revue et envoyés en évaluation. Ceux qui ont reçu un avis favorable à leur soumission sont sélectionnés pour une réévaluation par les membres du comité scientifique en raison de leur originalité, des intérêts qu'ils présentent aux plans africain et international et de leur rigueur scientifique. Après les travaux préliminaires du secrétariat, le spécimen du numéro à publier est envoyé au comité scientifique et de lecture pour des corrections éventuelles et la vérification de la conformité des articles aux normes de publication de la revue.

Notons que les articles que notre revue publie doivent respecter les normes éditoriales suivantes :

➤ La taille des articles

Volume : 12 à 15 pages ; interligne : 1,5 ; pas d'écriture (taille) : 12 ; police : Times New Roman.

➤ Ordre logique du texte

- Un **TITRE** en caractère d'imprimerie et en gras. Le titre ne doit pas être trop long (au plus 2 lignes) ;
- Un Résumé est fait en français et en anglais ou en allemand (pour les articles rédigés en allemand). Le résumé doit comporter 50 à 200 mots maximum avec pour interligne 1. ;

Les mots clés au nombre de 05 font partie du résumé ;

- Le second résumé ou abstract est juste la traduction du résumé original. Il est aussi fait de mots clés exactement comme dans le premier cas et suit les mêmes restrictions par rapport au nombre de mots ;
- Une Introduction ;
- Un Développement ;

Les articulations du développement du texte doivent être titrées et / ou sous titrées ainsi :

➤ Pour le **Titre** de la première section et sous-section

1 . Pour le titre de la première section

1.1. Pour le titre de la première sous-section

1.2. Pour le titre de la deuxième sous-section de la première section,
etc.

➤ Pour le **Titre** de la deuxième section

2. Pour le titre de la deuxième section

2.1. Pour le titre de la première sous-section de la deuxième section

2.2. Pour le titre de la deuxième sous-section de la deuxième section,
etc.

➤ **Conclusion**

Elle doit être brève et insister sur l'originalité des résultats de la recherche

➤ **Bibliographie**

Les sources effectivement consultées et citées dans le texte doivent figurer dans une rubrique, en fin de texte, intitulé :

- **Références Bibliographiques**

Les divers éléments d'une référence bibliographique sont présentés comme suit : NOM et Prénom (s) de l'auteur, Année de publication, Zone

titre, Lieu de publication, Zone Editeur, pages (p.) occupées par l'article dans la revue ou l'ouvrage collectif.

- Dans la zone titre, le titre d'un article est présenté en romain et entre guillemets, celui d'un ouvrage, d'un mémoire ou d'une thèse, d'un rapport, d'une revue ou d'un journal est présenté en italique. Dans la zone Editeur, on indique la Maison d'édition (pour un ouvrage), le Nom et le numéro/volume de la revue (pour un article). Au cas où un ouvrage est une traduction et/ou une réédition, il faut préciser après le titre le nom du traducteur et/ou l'édition (ex : 2^{nde} éd.).

- **La présentation des notes**

La rédaction n'admet que des notes en bas de page. **Les notes en fin de texte ne sont pas tolérées.** Les citations dans le corps du texte doivent être indiquées par un retrait avec tabulation 1 cm à gauche avec le texte mis en taille 11 et interligne 1.

Les références de citations sont intégrées au texte citant, selon les cas, de la façon suivante :

- (Initiale (s) du Prénom ou des Prénoms de l'auteur. Nom de l'Auteur, année de publication, pages citées). Ou
- Initiale (s) du Prénom ou des Prénoms de l'auteur. Nom de l'Auteur (année de publication, pages citées).

Les citations et les termes étrangers sont en italique et entre guillemets « ».

- *RIL@P* s'interdit le soulignement.

Le comité scientifique et de lecture est le seul organe capable de porter des jugements sur la scientificité des textes publiés. Le comité de rédaction de la revue s'occupe de la publication des textes retenus par le comité scientifique et de lecture.

Les avis et opinions scientifiques émis dans les articles n'engagent que leurs propres auteurs. Les textes non publiés ne sont pas retournés.

La présentation des figures, cartes, graphiques...doit respecter le format (format : 15/21) de la mise en page de *RIL@P*.

Tous les articles doivent être envoyés à l'adresse suivante : rilap2022@gmail.com et copie faite aux adresses (courriels) suivantes : rissikatouba@gmail.com / cebelaeuac@gmail.com .

NB : Un auteur dont l'article est retenu pour publication dans *RIL@P* participe aux frais d'édition par article et par numéro. Il reçoit, à titre gratuit, un tiré-à-part et une copie de la revue publiée à raison de quarante mille (40.000) francs CFA.

2. DOMAINES DE RECHERCHE

La *Revue Internationale de Langage et de Pédagogie (RIL@P)* est un instrument au service des chercheurs qui s'intéressent à la publication d'articles et de comptes rendus de recherches approfondies dans les domaines ci-après :

- **Lettres :** littératures, cultures et civilisations ;
- **Langues :** linguistique, didactique des langues, traduction, interprétation des langues et communication ;
- **Sciences de l'éducation ;**
- **Sciences sociales ;**
- Les **sujets généraux d'intérêts vitaux** pour le développement des études en pédagogie, langues et sciences de l'éducation et sociales.

Au total, la *Revue Internationale de Langage et de Pédagogie (RIL@P)* se veut le lieu de rencontre et de dissémination de nouvelles idées et d'opinions savantes dans les domaines ci-dessus cités.

LE COMITE DE REDACTION

EDITORIAL

Au Bénin comme presque partout en Afrique, l'enseignement/apprentissage des langues étrangères se pratique par une diversité de méthodes : méthode directe, méthode par compétence, méthode communicative etc. Mais toutes ces méthodes ne permettent pas d'atteindre facilement l'objectif d'un enseignement/apprentissage efficace des langues étrangères visées ; ce qui fait penser aux limites de ces différentes approches d'enseignement dans le contexte multilinguisme africain. En effet, l'environnement d'apprentissage des langues étrangères en Afrique est caractérisé par la présence de plusieurs langues premières pratiquées au quotidien par les apprenants et qui ne sont pas sans impact sur le processus d'acquisition de la langue étrangère à apprendre. L'enseignement/apprentissage des langues étrangères dans un contexte comme celui-ci pose donc d'énormes difficultés pédagogiques et didactiques. D'où la nécessité de la transition linguistique Langues nationales (LN)/Langue étrangère (LE) dans une perspective interactionnelle en milieu plurilingue africain (J. Poth, cité par Agbéfé K. G. 2017). A cet effet, plusieurs stratégies ont été expérimentées dans la pratique de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères pour la prise en compte de la langue première de l'apprenant. Linguistes, pédagogues et didacticiens de langue ont aussi proposé plusieurs théories en la matière.

L'objectif de ce colloque qui a réuni une soixantaine de participants est de croiser les regards de professionnels de l'éducation et de chercheurs (didacticiens, linguistes, pédagogues) travaillant selon

« ENSEIGNEMENT ET APPRENTISSAGE DES LANGUES ETRANGERES DANS
LE CONTEXTE MULTILINGUE AFRICAIN : ENJEUX, DEFIS ET PERSPECTIVES »

différentes approches théoriques et issus d'horizons variés, afin d'identifier les difficultés actuellement rencontrées, les actions mises en œuvre et les perspectives qui se dégagent selon les différents contextes d'enseignement des langues étrangères en Afrique. Les communications ont porté sur les thématiques suivantes :

Thématique 1 : Approches théoriques d'enseignements des langues étrangères et plurilinguisme

Thématique 2 : Interactions plurilingues en contextes didactiques des langues étrangères

Thématique 3 : Culture et enseignement des langues étrangères

Thématique 4 : Numérique et enseignement/apprentissage des langues étrangères en Afrique

Thématique 5 : Homme, société, culture et langues

Dr Rissikatou MOUSTAPHA BABALOLA,
Maître de Conférences des Universités (CAMES),
Présidente du comité d'organisation

Colloque tenu à l'Université d'Abomey-Calavi du 28 au 30 juin 2023

SOMMAIRE

THEMATIQUE 1 : APPROCHES THEORIQUES D'ENSEIGNEMENTS DES LANGUES ETRANGERES ET PLURILINGUISME1

1. Teaching Practices by using Andragogy Approach for EFL Teachers Trainees in Benin

Arlette J. Viviane HOUNHANOU

& Enagnon Françoise KOUYE.....2

2. English as a Foreign Language Needs Identification in Companies Specialised in Construction and Public Works for a Syllabus Design for Engineers at a University Technical Institute

Martin ADJINAN, Dossou Flavien LANMANTCHION,

& Juvenale AGBAYAHOUN-PATINVOH.....17

3. Educational Philosophy: A Critical Analysis of Four Major Philosophies for English

Mathieu Démondji TOSSOU.....37

4. Retard dans le Processus d'Aquisition du Français : Cas des Enfants Scolarises Agés de 4 Ans ½ - 6 Ans

Médard Dominique BADA

Obanshola Agnila Léonard Clément BABALOLA

& Mikaël Pierre-Désiré VIEGBE.....45

Colloque tenu à l'Université d'Abomey-Calavi du 28 au 30 juin 2023

**THEMATIQUE 2 : INTERACTIONS PLURILINGUES EN CONTEXTES
DIDACTIQUES DES LANGUES ETRANGERES.....68**

**5. Effective Use of English in EFL Classes to develop Learners
Communicative Skills with some Secondary Schools of Oueme Region
in Benin Republic**

Sourou Corneille TEBA, Morel Marly MENSAH,

Sourou Désiré Christel ZINSOUVI & Bertin Y. DANSOU.....69

**6. Mehrsprachigkeit und DaF-Unterricht in Senegal: Vorschläge für die
Berücksichtigung der Mehrsprachigkeitsdidaktik in der
Lehrerbildung**

Ibrahima DIOP.....81

**7. Exploring Time-Management Impediments in Upper Secondary EFL
Classes in Benin's Ouémé-Atlantique-Littoral Region**

Coffi Martinien ZOUNHIN TOBOULA, Sylvestre Dèkandé TCHAGNONHOU

& Sessito Emeline VIHAYINOU.....98

**8. Contrastive Analysis of Gengbe and the English syllable structures at
onset level as used by Beninese Secondary Schools EFL learners of
the Mono region**

Régis Orens Kobéna Afadzi JOHNSON

Célestin AMOUSSOU & Flavien GBETO122

9. An Appraisal Perspective of English Language Student Teachers' Practicum at a Teacher Education College in Benin Republic.

Martin AHOUCANDJINOUC, Dossou Flavien LANMANTCHION,

& Juvenale AGBAYAHOUN-PATINVOH137

10. Quand les Langues de tous Elèves Tchadiens Rentrent en Classe

Isabelle GRAPPE

& Rufine L. SAMMA.....164

11. Introduction des langues nationales béninoises dans le système éducatif formel : une nécessité impérieuse pour leur vitalité et pour le développement

Bienvenu AZEHOUNGBO.....187

THEMATIQUE 3 : CULTURE ET ENSEIGNEMENT DES LANGUES ETRANGERES.....198

12. English Language Learning Achievements in Secondary Schools: Perspectives for Language Certification in Benin

Azoua Mathias HOUNNOU, Bienvenu ADJOHA

& Mètogbé Agnès Laetitia YEGO.....199

13. The Contribution of English Clubs to the Teaching and Learning of EFL with Post-Beginners at Lycée Toffa 1^{er}, Porto-Novo

Akimi YESSOUFOU

& Crépin D. LOKO213

**THEMATIQUE 4 : NUMERIQUE ET ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DES
LANGUES ETRANGERES EN AFRIQUE.....226**

**14. Covid-19 and the Growth of e-Learning in Beninese Universities:
Impacts on Learners' Academic Performance**

Amadou SALAMI, Hogbeyetonle Issiaka DOSSOU-ABATA
& Israël Sunday DOTCHAMOU.....227

THEMATIQUE 5 : HOMME, SOCIETE, CULTURE ET LANGUES.....241

**15. Exploring Language Variation Features in Nigerian Pidgin English: A
Case Study of P-Square's *Chop my Money* and Yemi Alade's *Na Gode***

Servais Dieu-Donné Yédia DADJO.....242

**16. Students with Learning Disabilities in Teacher Education Programs:
Case Study of an English Department**

Fifonsi Chimène ZOHOUN, Dossou Flavien LANMANTCHION,
& Juvenale AGBAYAHOUN-PATINVOH.....260

THEMATIQUE 2 :
INTERACTIONS PLURILINGUES EN CONTEXTES DIDACTIQUES
DES LANGUES ETRANGERES

**EFFECTIVE USE OF ENGLISH IN EFL CLASSES TO DEVELOP LEARNERS'
COMMUNICATIVE SKILLS WITH SOME SECONDARY SCHOOLS OF OUEME
REGION IN BENIN REPUBLIC**

Sourou Corneille Teba, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Morel Marly Mensah, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Sourou Désiré Christel Zinsouvi, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Bertin Y. Dansou, Université Nationale d'Agriculture, Bénin

Abstract

Language teaching in a foreign language context is challenging, especially in Benin, where learners should cope with multiple mother tongues and the French language. Recent years have seen many exciting developments in language teaching at the level of syllabus and methodology, with the growth of interesting and innovative approaches challenging our traditional views. This research work examines the impact of an effective use of the English language on EFL learners' communicative skills. To collect relevant data, questionnaires were addressed to ten (10) teachers and hundred (100) learners, randomly selected in Ouémé region. Eight (08) classroom observations and interviews have also been carried out. The study's findings reveal that a significant number of learners encounter challenges in oral communication, primarily stemming from their limited grasp of grammar and vocabulary. This limitation is exacerbated by the prevalent use of languages other than English during English classes. This research demonstrates that utilizing the target language exclusively in EFL classes enhances language exposure, greatly benefiting EFL students' communicative performance.

Key Words: Target language; Communicative Skills; EFL Classes; Monolingualism

Résumé

L'enseignement des langues dans un contexte de langue étrangère est un défi, en particulier au Bénin où les apprenants doivent faire face à plusieurs langues maternelles et à la langue française. Ces dernières années ont vu de nombreux développements passionnants dans l'enseignement des langues au niveau du programme et de la méthodologie, avec la croissance d'approches intéressantes et innovantes qui remettent en question nos visions traditionnelles. Ce travail de recherche examine l'impact d'une utilisation efficace de la langue anglaise sur les compétences communicatives des apprenants EFL. Afin de recueillir des données pertinentes, des questionnaires ont été adressés à dix (10) enseignants et cent (100) apprenants, dans la région de l'Ouémé. Huit (08) observations et entretiens en classe ont également été réalisés. Les résultats de l'étude montrent que la plupart des apprenants ont des difficultés en communication orale car leur niveau en grammaire est faible et ils manquent de vocabulaire du fait que l'anglais n'est pas la seule langue utilisée lors des cours d'anglais. Ce travail de recherche révèle que l'utilisation exclusive de la langue cible dans les cours d'EFL augmente l'exposition à la langue et peut être très bénéfique pour favoriser les performances communicatives des étudiants EFL.

Mots clés : Langue cible ; Compétences communicatives ; Cours d'Anglais langue étrangère ; Monolingue

1- Introduction

In the context of globalization, English is one of the world's most widely used languages. It has been regarded as a global language that people around the world use for communicating, cooperating, and developing the world together. Then, to facilitate the teaching-learning of English as a foreign language in the Benin context, many strategies are explored to develop communicative competencies.

Unluckily, a survey in some Beninese schools revealed that learners are not doing well, especially at speaking and writing. Many challenges stand as limitations. The excessive use of French or any other mother tongue during English classes can be one of the hindrances. The short time exposure to listening and the lack of practice because of an inappropriate timetable and the insufficient time allotted to the English course can also make students unable to use correctly English. In the same trend, Rahmadani (2016, p, 343), stated that *'using a target language in the classroom can provide modelling resources for students both in terms of language production and attitudes towards language'*. This approach implies that the exclusive use of English to teach English can positively impact learners' performance.

So, this research investigates the reasons for the failure of Beninese English as a Foreign Language (EFL) students and explores the effective use of English (the target language) to develop learners' communicative skills in EFL classes. For this purpose, three research questions are designed as follows:

- 1- What are the challenges related to learners' language proficiency development?
- 2- Is there any statistical significance between the exclusive use of English and learners' oral communication performance?
- 3- What activities can efficiently improve learners' performance while using exclusively English?

To find answers to those questions, this research paper is structured in five sections. The first section of the study addresses the introduction, encompassing the problem statement, the purpose of the research, and the research questions. The second has to do with the literature review, the third one is about the methodology of the study, the fourth section is concerned with the findings, with their interpretations, and the last one embedded suggestions and conclusion.

2- Literature Review

2.1 Challenges Related to Beninese EFL Teaching-Learning Process

Finding a remedy for learners' poor performance requires teachers to overcome various obstacles, such as: affective factors, which Brown (2007) considered as '*one of the major obstacles learners have to overcome in learning to speak in the anxiety generated over the risks of blurting things out that are wrong, stupid, or incomprehensible*'. Everyone has something to discuss, and language teaching-learning should focus on communication rather than on structure. When the teacher puts much emphasis on students' errors, for example, this will make the learners shy and reluctant to participate.

Many other factors inhibit learners' production. The '*interaction effect*' summarized by Bohlke (2014) in three words as follows: '*conceptualization, formulation and circulation*', is another difficulty. The problem faced by those learners could be seen as not knowing how to use nonverbal expression. We can also mention the lack of grammar and vocabulary knowledge, the difficulties in using stress, rhythm, and intonation. Moreover, the overuse of the first language and mother tongues substantially reduces the exposure time. Fortunately, both teachers and students should understand that it is not necessary to master all macro and micro skills before achieving fluency and using the language effectively. Recognizing this, teachers can effectively provide students with strategies to alleviate their fears, boost their confidence, and facilitate language practice.

2.2 Effective Use of English in Beninese EFL Classes

Many activities can be used in classroom to provide students with opportunities to interact with their mates using their knowledge of the language. Presentations, discussions, and debates to test learners' ability to hold in front of an audience, a speech, drama to bring them to work on a setting that describes a meaningful situation, and icebreakers to keep their attention, are some communicative activities to be conducted. These activities can be given to the students in advance as project tasks. They could do it at home before coming to the class. It can be done individually or in a group or a pair.

Above all, teachers should take into account learners' needs, and motivation and encourage the use of authentic language in meaningful contexts with authentic materials. As

Brown (2007) stated, teachers should adopt some principles while teaching communicative skills.

They should focus on both fluency and accuracy depending on their objectives, provide intrinsically motivating techniques, encourage the use of authentic language in meaningful contexts, provide appropriate feedback and correction, capitalize on the natural link between the macro-skills, and give students opportunities to initiate oral communication.

For success in oral communication, teachers have to follow guidelines that could allow students to initiate language. These guidelines are presented in the following table:

Table 1: Guidelines for an EFL Teacher

Don'ts	Dos
Translate	Demonstrate
Explain	Act
Make a speech	Ask question
Imitate mistakes	Correct
Speak with single words	Use sentences
Speak too much	Make students speak much
Use the book	Use your lesson plan
Jump around	Follow your lesson plan
Go too fast	Keep the pace of the students
Speak too quickly/ too slowly/ too loudly	Speak naturally and normally
Be impatient	Take it easy and be flexible

Source: Adapted from Richards and Rogers (2001)

These guidelines, particularly the first entry in Table 1, hold immense significance. They emphasize the pivotal role of teachers in the learning process. Benjamin Franklin (2014) aptly expressed this by stating, 'Tell me and I forget, teach me and I remember, involve me and I learn.' This quote underscores that students' active involvement is vital for effective learning. So, using exclusively English in a classroom, instead of translating into French or any other language, is highly recommended to increase learners' exposure to the target language.

2.3 Concept of Target Language and Monolingual Approach

Teaching and learning a foreign language does not mean the non-existence of native languages. In fact, there are many native tongues in this country where French is the official language. Then, it is not easy difficult to practice the target language in real-life situations because of the predominance of other languages. In Benin EFL classes, the target language is English. Then, a successful teaching-learning process is one that aims to enhance students' ability to effectively apply the language in real-life situations.

The monolingual teaching-learning in such a multilingual context has been largely debated without finding consensus. There are some teachers and schools' authorities who adhere strictly, some others flexibly, but many others reject it. Defending monolingual theory, Menchaca-Ochoa (2006, p.36), argued that *'learners must achieve proficiency through exposure and sole use of English'*. For Genesee (2004, p.47), *'the objective is to maximize the use of the target language because the usage of the first language or any other native tongue decreases the amount of time spent in the target language'*. These assumptions show that monolingualists encourage teaching through extensive target language input without any source of potential interference.

3- Methodology of the Study

This chapter describes the methods and techniques used to collect reliable information. It includes the research design, the population, the sampling, the data collection instruments, and the experimentation process.

3.1 Research Design and Sampling

A mixed-method approach was employed to collect reliable information related to the topic, involving the administration of questionnaires to both EFL teachers and students. Classroom observations have also been carried out in CEG Sèmè-Tchakou and Lycée Behanzin for experimentation.

Table: Research Sampling

Area	School	Sample of students	Sample of teachers	Classroom Observations
Urban	Lyceé Behanzin	40	05	04
Rural	CEG Sèmè-Tchakou	40	05	04

Total	80	10	08
-------	----	----	----

3.2 Instruments

For this research, two kinds of questionnaires were designed: one for the students and the other for the English teachers. The one for the students includes eight (08) questions to explore their feelings, their motivation and their difficulties. It also helps to collect information about their understanding, the languages and strategies used by their teachers during lessons. The other questionnaire that is addressed to teachers is mainly about their challenges and the use of the target language as a vocabulary teaching technique in EFL classes. It also deals with the teachers' experience.

3.3 Classroom Observations

With a purposefully designed classroom observation grid, the observations are conducted to crosscheck the data gathered from the questionnaires. They reveal the size of the classes, the strategies and activities used by the teachers, the Teachers' Talking Time (TTT) and the Students' Talking Time (STT). Class observations help to witness the interactions between the teacher and the students on the one hand and among students themselves on the other hand. It enables to see the working conditions and the problems impeding the effective use of English to develop learners' communicative skills.

3.4 The Experimentation

Two groups, an experimental group (EG) and a control group (CG), were set up to check the impact of the exclusive use of the English language in EFL classes. Then, in the selected schools, two classes out of the four received the treatment (exclusive use of the English language through the appropriate strategies and activities) as experimental groups. Still, the two remaining classes consisting of the control group, did not receive any treatment. An oral presentation test was conducted at the beginning and the end of the experimentation for the two groups. The gathered data are processed and presented in the following section.

4- Presentation and Discussion of the Results

4.1 Presentation of Data

The different instruments have been used to collect numerous data presented and analyzed below.

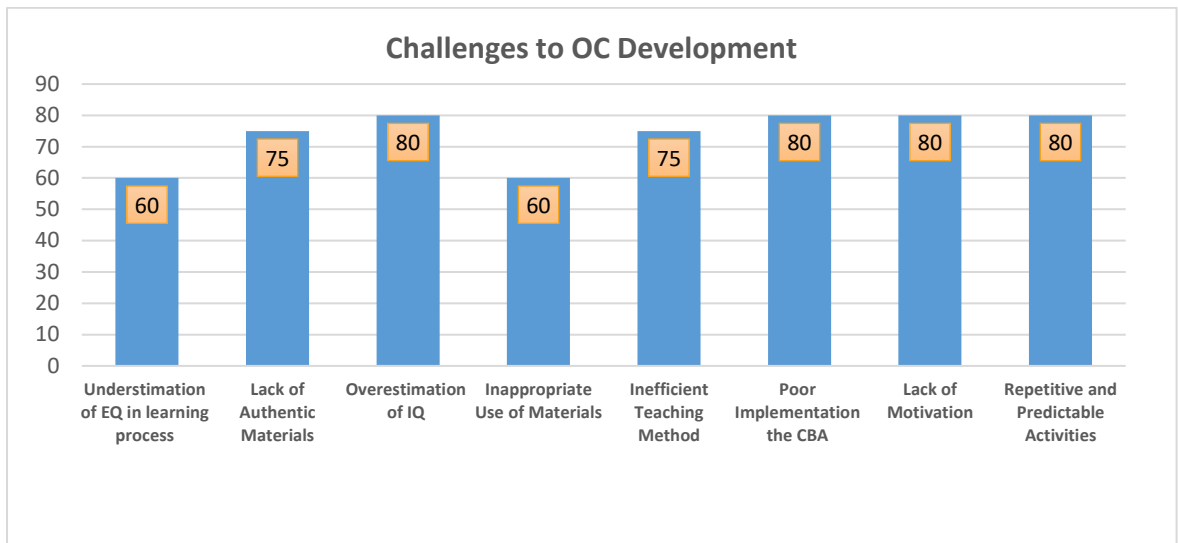


Figure 1: Challenges of Oral Communication Development

Figure 1 reveals the challenges related to EFL teaching-learning in the Benin context.

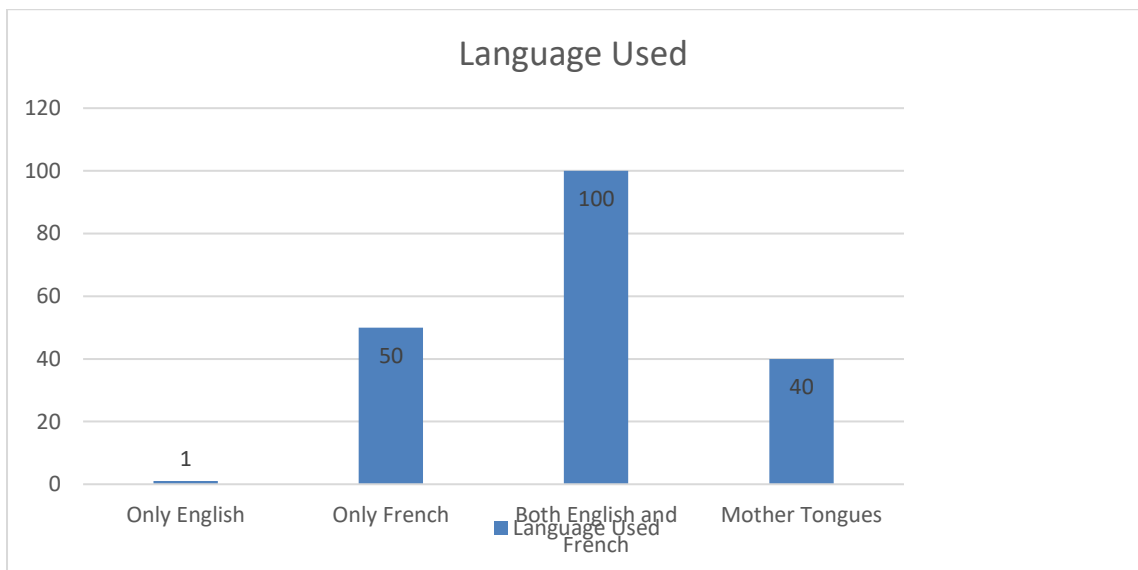


Figure 2: Language Used

Figure 2 shows that a hundred percent (100%) of the students said that their English teachers use both English and French during English class. Fifty per-cent (50%) of them use French, and forty per-cent (40%) use other mother tongues. Very rare teachers (1%) are using only English during the lesson.

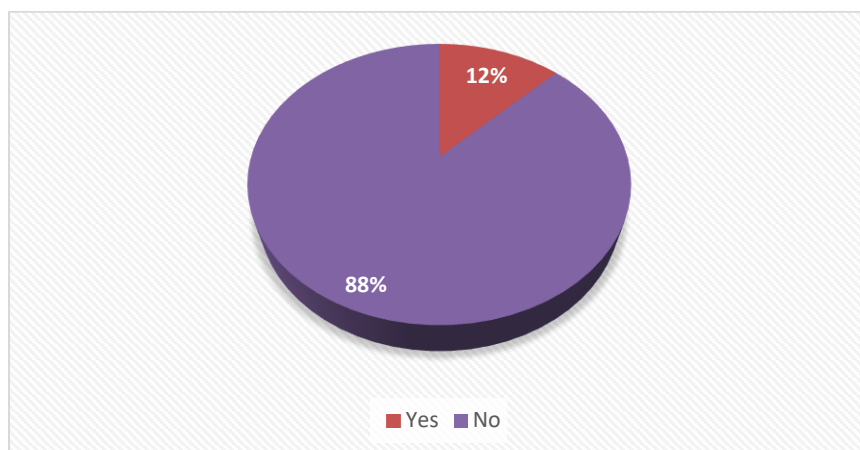


Figure 3: Understanding of the Lesson in English

Despite the use of French and other mother tongues, Figure 3 clearly shows that eighty-eight percent (88%) of the students said that they did not understand the lessons. Only twelve per-cent (12%) understand. Moreover, the following figure reveals that students find those sessions boring.

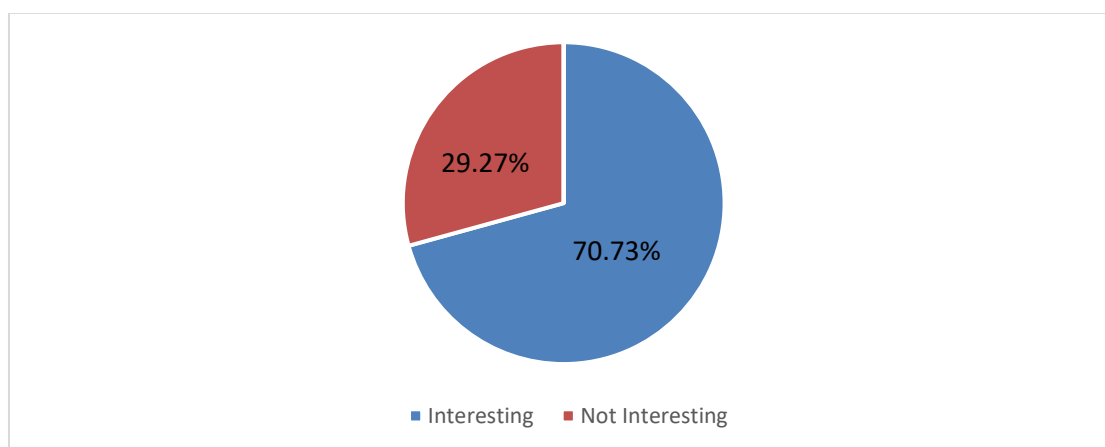


Figure 4: Students' Interest in English Lesson

It stands out in the analysis of Figure 4 that seventy point seven three per-cent (70.73%) of the students say that the English class is not interesting while twenty-nine point two seven per-cent (29.27%) said it is.

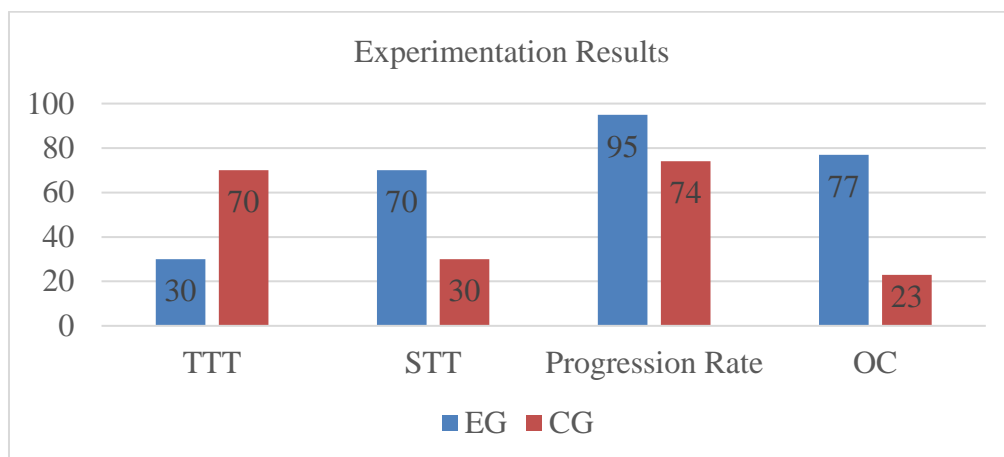


Figure 5: Experimentation Results

Figure 5 shows that the EG performs better than the CG as far as the STT, the progressing rate for the planning of the year, and the oral communication tests are concerned.

4.2 Discussion of the Results

In this part of the work, the data collected from questionnaires, classroom observations, and experimentation are discussed in order to reveal not only the challenges and importance of the exclusive usage of the English language in EFL classes, but also the suitable approaches and activities in this context.

4.2.1 Challenges in Teaching-learning English as a Foreign Language

Data from investigations show that defies faced by language teachers in Benin EFL context are numerous and multiform. These range from lack of materials down to boring activities (repetitive and predictable), through learners' fear of making mistakes, the overestimation of the IQ over the EQ, the inefficient teaching method, the lack of training and the lack of motivation. While using the target language to teach in EFL classes, we can note that misunderstanding is the first real challenge. This leads to unclear instructions, followed by a loss of interest problem in EFL classes. To overcome all those challenges, most of the EFL teachers used to switch languages or activity Nevertheless, instead of translating, teachers can use many activities and strategies to achieve their goals.

4.2.2 Exclusive Use of English and Learners' Oral Communication Performance

As revealed by the questionnaires and confirmed by the classroom observations, almost all the EFL teachers are using another language (both mother tongues and French) to conduct classes. From Figure 2 results, hundred percent of the teachers use both English and

French during English classes. But very rare, only one per-cent (1%), are those using exclusively English. Unfortunately, despite the use of French and other mother tongues, Figure 3 clearly shows that eighty-eight per-cent (88%) of the students do not understand the lessons. Only twelve per-cent (12%) understand. Moreover, figure 4 reveals that many students find those sessions boring. This finding suggests that using languages other than English during English classes does not guarantee students' success. Bolkvadze (2023, p.123) stated that

It's hard to decide which is better because there are arguments on both sides. Practical needs and new requirements for learning foreign languages generate the importance of taking the ultimate decision on identifying the best between them. Positions in favor of the bilingual approach are significantly strengthened by the advent of translanguaging, and the previously dominating attitude about the unconditional superiority of the monolingual approach is again diluted.

This assertion means that the trend nowadays is the multilingual approach. Despite the fact that monolingual methods of teaching the English language have been examined these days, and its pioneers weakened, this study reveals its advantages. So, a language should be taught by using it actively in the classroom. The more the exposure time is higher, the better students' performance is. This means that adopting the monolingual approach to teaching offers better chances for learners.

This outcome is confirmed by the experimentation (Figure 5). The results show that the EG performs better than the CG as far as the STT, the progressing rate for the planning of the year and the oral communication tests are concerned. Therefore, in front of their students' difficulties, instead of switching from one language to another, teachers should be creative enough to demonstrate and make use of mimes, pictures or concrete objects.

5- Suggestions and Conclusion

Language teaching in a foreign language context is challenging especially in Benin where learners should cope with multiple mother tongues and the French language. This study has proved that there is an urgent need to promote the exclusive use of English through various activities and strategies in EFL classes for effective communicative skills development in learners. The study is not denying the fact that learners' mother tongues or French might have a role in a language class. Still, the experimentation exposes that the

overuse of the first language is disadvantageous and must be avoided. It reveals that opportunities to use the language in communicative ways where the focus is on meaning rather than form are reduced with the usage of any other language.

In our multilingual context, since the classroom setting offers merely the only opportunity to practice the English language, more attention needs to be paid to the exclusive use of the target language in order to increase exercise time. Students and teachers have to make sufficient efforts to really improve the learning, and the teaching of the target language to reach their purpose through appropriate techniques, methods. It's hard to decide which is better because there are arguments on both sides. Practical needs and new requirements for learning foreign languages generate the importance of [making] the ultimate decision on identifying the best between them. [The advent of translanguaging significantly strengthens positions in favor of the bilingual approach,] and the previously dominating attitude about the unconditional superiority of the monolingual approach is again diluted strategies. Thus, teachers should be empowered through training. It is vital that the government revisits the current curriculum in order to enrich it and train teachers. But teachers should also find ways for continuous professional development to improve their classroom practices. Activities such as role plays, games, project tasks, etc., can be used with authentic materials to maximize the target language exposure for effective communicative skills development.

References

- Bohlke, D. (2014). *Fluency-oriented second Language Teaching* (Fourth Edition). Boston, MA: National geographic learning.
- Bohleadze, L. (2023). Translanguaging as EFL Teaching Method. *Creative Education*, 14, 270-287. doi: [10.4236/ce.2023.142019](https://doi.org/10.4236/ce.2023.142019).
- Brown, H. D. (2007). *Teaching English by Principles: An interactive approach to language pedagogy*. White plains, NY: Pearson Education Inc.
- Genesee, F. (2004). *What do we know about bilingual education for majority language students?* In T. K. Bhatia & W. Ritchie (Eds.), *Handbook of bilingualism and multiculturalism* (pp. 547–576). Malden, USA: Blackwell.
- Menchaca-Ochoa, V. (2006). A judicial and legislative perspective of bilingual education. *Catalyst for Change*, 34 (2), 49-58

Rahmadani, D. (2016). Students' Perception of English as a Medium of Instruction (EMI) in English Classroom. *Journal on English as a Foreign Language* <http://e-journal.iain-palangkaraya.ac.id/index.php/jefl>. Retrieved July 24, 2023

Richards, J.C. & Rodgers, T.S (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching* U.K: Cambridge University Press.

Richards, J.C. (2008). *Teaching Listening and Speaking from Theory to Practice*. Cambridge University Press.

- ❖ Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous les pays.

- ❖ *No part of this journal may be reproduced in any form, by print, photo-print, microfilm or any other means, without written permission from the publisher.*

❖ **Dépôt légal, N°13959 du 21/04/22 ; 2ème Trimestre,
Bibliothèque Nationale, Porto-Novo, République du Bénin.**

ISSN 1659-5378



Editions Africatex Média

01 BP 3950, Oganla,

Porto-Novo, Rép. du Bénin

Tél : (+229) 97 29 65 11 / 65 68 00 98 / 97 98 78 1

JUIN 2023

